

УДК 1(091)(430)  
ББК 87.3(4Гем)  
Н 70

Оригинал-макет подготовлен издательским центром  
«НОУФАН»  
nofunpublishing.com  
valery@nofunpublishing.com  
+7(903)215-68-69

**Ницше, Фридрих Вильгельм.**  
Н 70 Так говорил Заратустра : [перевод с немецкого] /  
Фридрих Ницше. — Москва : Эксмо, 2018. — 320 с. —  
(Великие идеи).

ISBN 978-5-699-75837-1

Фридрих Ницше — философ, поэт, создавший собственное учение, в котором он провозгласил новое отношение к существующим нормам морали и культуры. Его идеи о сверхчеловеке и смерти Бога получили широкое распространение и вызвали бурную реакцию обществу. Одна из центральных тем книги — сверхчеловек, то, к чему должен стремиться обычный человек, являющийся мостом между животным и сверхчеловеком. «Бог умер» — эта формула, провозглашенная Ницше, выражает уже наступивший нравственный кризис человечества.

Книга сопровождается подборкой избранных цитат из произведения, которые помогут быстро освежить в памяти содержание философского текста. Как и другие книги серии «Великие идеи», книга будет просто незаменима в библиотеке студентов гуманитарных специальностей, а также для желающих познакомиться с ключевыми произведениями и идеями мировой философии и культуры.

УДК 1(091)(430)  
ББК 87.3(4Гем)

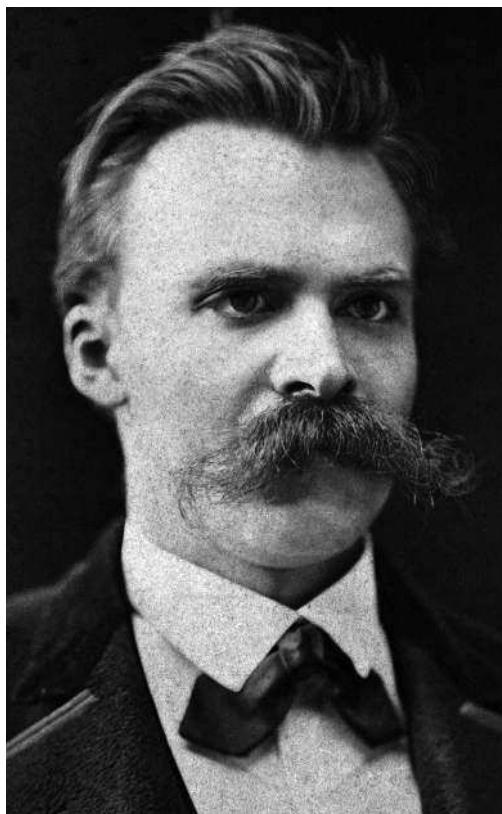
© ИП Сирота Э. Л. Текст и оформление, 2015  
ISBN 978-5-699-75837-1 © Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2018

# | СОДЕРЖАНИЕ

Воспитатель свободы .....	8
Предисловие .....	9
ТАК ГОВОРИЛ ЗАРАТУСТРА.....	11
<i>ЧАСТЬ ПЕРВАЯ</i> .....	12
Предисловие Заратустры.....	12
Речи Заратустры .....	27
О трех превращениях.....	27
О кафедрах добродетели.....	29
О потусторонниках .....	31
О презирающих тело .....	35
О радостях и страстях.....	36
О бледном преступнике.....	38
О чтении и письме.....	40
О дереве на горе .....	42
О проповедниках смерти .....	45
О войне и воинах .....	47
О новом кумире .....	49
О базарных мухах .....	51
О целомудрии .....	54
О друге .....	55
О тысяче и одной цели.....	57
О любви к ближнему .....	60
О пути созидающего.....	61
О старых и молодых бабенках .....	64
Об укусе змеи.....	66
О ребенке и браке.....	68
О свободной смерти.....	70

О дарящей добродетели.....	72
ИЗБРАННЫЕ АФОРИЗМЫ .....	78
<i>ЧАСТЬ ВТОРАЯ</i> .....	80
Ребенок с зеркалом.....	80
На блаженных островах .....	82
О сострадательных .....	85
О священниках .....	88
О добродетельных .....	90
О людском отребье.....	94
О тарантулах.....	96
О прославленных мудрецах .....	99
Ночная песнь.....	102
Танцевальная песнь .....	104
Надгробная песнь.....	106
О самопреодолении .....	110
О возвышенных.....	113
О стране культуры.....	115
О непорочном познании .....	118
Об ученых .....	121
О поэтах.....	123
О великих событиях .....	126
Прорицатель.....	129
Об избавлении.....	133
О человеческой мудрости.....	137
Самый тихий час .....	140
ИЗБРАННЫЕ АФОРИЗМЫ .....	144
<i>ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ</i> .....	146
Странник.....	146
О призраке и загадке.....	149
О блаженстве против воли .....	154
Перед восходом солнца .....	157
Об умаляющей добродетели .....	160
На горе Елеонской .....	166

О прохождении мимо .....	169
Об отступниках .....	172
Возвращение .....	176
О трояком зле.....	179
О духе тяжести.....	184
О старых и новых скрижалях .....	188
Выздоровливающий .....	207
О великом томлении .....	213
Другая танцевальная песнь.....	216
Семь печатей (или: пение о Да и Аминь).....	220
ИЗБРАННЫЕ АФОРИЗМЫ .....	224
<i>ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ, И ПОСЛЕДНЯЯ</i> .....	226
Жертва медовая .....	226
Крик о помощи .....	230
Беседа с королями .....	233
Пиявка .....	237
Чародей .....	240
В отставке .....	246
Самый безобразный человек .....	251
Добровольный нищий .....	256
Тень .....	260
В полдень .....	263
ИЗБРАННЫЕ АФОРИЗМЫ .....	266
Приветствие .....	268
Тайная вечера .....	273
О высшем человеке .....	275
Песнь тоски .....	285
О науке .....	289
Среди дочерей пустыни.....	292
Пробуждение.....	297
Праздник осла.....	300
Песнь опьянения.....	304
Знамение.....	311
ИЗБРАННЫЕ АФОРИЗМЫ .....	315



---

*Фридрих Ницше*  
1844–1900

---

« Я призываю вас не к работе, а к борьбе.  
Я призываю вас не к миру, а к победе.  
Да будет труд ваш борьбой и мир ваш  
победою! »

# Воспитатель свободы

**Ф**ридрих Ницше — философ, поэт, создавший собственное учение, в котором он провозгласил новое отношение к существующим нормам морали и культуры. Его идеи о сверхчеловеке и смерти Бога получили широкое распространение и вызвали бурную реакцию обществу.

1844 — Фридрих Ницше родился в Германии, в семье лютеранского пастора.

1862 — Ницше поступил в Боннский университет, где изучал филологию и теологию. В это же время у него начались сильные головные боли, от которых он страдал всю жизнь.

1865 — Осенью Фридрих переехал в Лейпцигский университет и впервые познакомился с трудами Шопенгауэра, перевернувшими его взгляды на мир.

1869 — 24-летний студент Фридрих Ницше, достигший блестящих академических успехов, в виде исключения стал профессором Базельского университета.

1870 — В начале франко-прусской войны Ницше ушел добровольцем на фронт, где служил санитаром и подорвал свое и без того слабое здоровье.

1881 — У Ницше родилась идея «вечного возвращения», и он сделал первые наброски к своему самому известному труду «Так говорил Заратустра».

1882 — Во время поездки в Рим Ницше познакомился с писательницей Лу Саломе и был покорен ее живым умом и красотой. На его предложение руки и сердца она ответила отказом, но они стали близкими друзьями.

1889 — Ницше больше не мог работать из-за помрачения рассудка. Одновременно с этим обострились и другие серьезные заболевания. Последние месяцы жизни он был парализован, не мог говорить.

1900 — Скончался от апоплексического удара.

# | Предисловие

**Ф**илософский роман Фридриха Ницше «Так говорил Заратустра», созданный в 1880-х годах, — одно из важнейших произведений нового времени, оказавшее заметное влияние на умы европейцев. По сути, это самый значительный труд Ницше, разделивший все его наследие на «до» и «после». «Я открыл мой „Новый Свет“, о котором еще не знал никто», — писал автор об этом романе, а все остальные свои труды стал называть комментариями к нему.

По признанию самого Ницше, его посетили два озарения — мысль о «вечном возвращении» и образ главного героя, Заратустры. С этого момента и началось создание романа. Писался он быстро, на волне вдохновения, в периоды, когда улучшалось самочувствие философа, страдавшего от нескольких тяжелых заболеваний. Исследователи подсчитали, что чистое время написания каждой части составляло не более десяти дней.

«Так говорил Заратустра» — не академический философский трактат, а поэтическое произведение, где свою роль играют все пласты: язык, стиль, ритм. «Мне кажется, что этим Заратустрой я довел немецкий язык до совершенства», — говорил Ницше.

Одна из центральных тем книги — сверхчеловек, то, к чему должен стремиться обычный человек, являющийся мостом между животным и сверхчеловеком. Это сильная личность, преодолевающая косность нынешнего мира и устремленная в будущее. При этом читателю предлагается не конкретная идеологическая программа, а поэтический образ, выраженный в художественных символах, которые еще предстоит истолковать.

«Бог умер» — эта формула, провозглашенная Ницше, выражает уже наступивший нравственный кризис человечества. По убеждению философа, люди должны

переосмыслить складывавшиеся веками ценности и освободить свой дух для новой жизни.

Концепция «вечного возвращения» — идея безусловного и бесконечного круговорота всех вещей. Мироздание воспринимается Ницше как циклическое воспроизведение событий на каждом следующем временном витке. Когда придет провозглашенный философом сверхчеловек, он разрушит старые ценности и создаст новые, порождающие новую культуру. Со временем она устареет, появится новый сверхчеловек, все повторится — и так до бесконечности.

Впервые на русский язык роман «Так говорил Заратустра» перевел юрист, писатель и народоволец Юлий Михайлович Антоновский. Он обратился к этому произведению не случайно: в то время интерес к трудам Фридриха Ницше в российском обществе невероятно возрос. Книгу прочли все, кто хоть немного интересовался современной философией. Идеи философа активно обсуждались, вызывая неоднозначную, часто полярную реакцию. Брожение умов даже привело к судебному разбирательству, инициированному цензурой. Антоновскому пришлось защищать свой перевод, а заодно и саму книгу.

Первая публикация перевода Антоновского состоялась более ста лет назад, в 1900 году. Он выдержал четыре издания еще до революции, многократно переиздавался в последующие годы и по сей день считается лучшим.

**ТАК  
ГОВОРИЛ  
ЗАРАТУСТРА**

# Часть первая

## Предисловие Заратустры

### 1

**К**огда Заратустре исполнилось тридцать лет, покинул он свою родину и озеро своей родины и пошел в горы. Здесь наслаждался он своим духом и своим одиночеством и в течение десяти лет не утомлялся этим. Но наконец изменилось сердце его — и в одно утро поднялся он с зарею, стал перед солнцем и так говорил к нему:

«Великое светило! К чему свелось бы твое счастье, если б не было у тебя тех, кому ты светишь!

В течение десяти лет подымалось ты к моей пещере: ты пресытилось бы своим светом и этой дорогою, если б не было меня, моего орла и моей змеи.

Но мы каждое утро поджидали тебя, принимали от тебя преизбыток твой и благословляли тебя.

Вгляни! Я пресытился своей мудростью, как пчела, собравшая слишком много меду; мне нужны руки, простертые ко мне.

Я хотел бы одарять и наделять до тех пор, пока мудрые среди людей не стали бы опять радоваться безумству своему, а бедные — богатству своему.

Для этого я должен спуститься вниз: как делаешь ты каждый вечер, окунаясь в море и неся свет свой на другую сторону мира, ты, богатейшее светило!

Я должен, подобно тебе, *закатиться*, как называют это люди, к которым хочу я спуститься.

Так благослови же меня, ты, спокойное око, без зависти взирающее даже на чрезмерно большое счастье!

Благослови чашу, готовую пролиться, чтобы золоти-  
стая влага текла из нее и несла всюду отблеск твоей от-  
рады!

Взгляни, эта чаша хочет опять стать пустою, и Зарату-  
стра хочет опять стать человеком».

— Так начался закат Заратустры.

## 2

Заратустра спустился один с горы, и никто не повстре-  
чался ему. Но когда вошел он в лес, перед ним неожиданно  
предстал старец, покинувший свою священную хижин-  
ну, чтобы поискать кореньев в лесу. И так говорил ста-  
рец Заратустре: «Мне не чужд этот странник: несколько  
лет тому назад проходил он здесь. Заратустрой называл-  
ся он; но он изменился. То-гда нес ты свой прах на гору;  
неужели теперь хочешь ты нести свой огонь в долины? Неужели не боишься ты  
кары поджигателю? Да, я узнаю Заратустру. Чист взор  
его, и на устах его нет отвращения. Не потому ли и идет  
он, точно танцует? Заратустра преобразился, ребенком  
стал Заратустра, Заратустра проснулся: чего же хочешь  
ты среди спящих?»

**« Оставляйтесь верны зем-  
ле и не верьте тем, кто  
говорит вам о надземных  
надеждах! »**

Как на море, жил ты в одиночестве, и море носило тебя.  
Увы! ты хочешь выйти на сушу? Ты хочешь снова сам тас-  
кать свое тело?»

Заратустра отвечал: «Я люблю людей».

«Разве не потому, — сказал святой, — ушел и я в лес  
и пустыню? Разве не потому, что и я слишком любил  
людей? Теперь люблю я Бога: людей не люблю я. Челов-  
ек для меня слишком несовершенен. Любовь к человеку  
убила бы меня».

Заратустра отвечал: «Что говорил я о любви! Я несу  
людям дар».

«Не давай им ничего, — сказал святой. — Лучше сними  
с них что-нибудь и неси вместе с ними — это будет для  
них всего лучше, если только это лучше и для тебя!